

ENGLISH

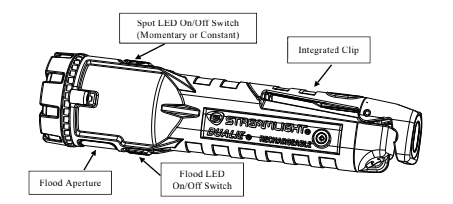
OPERATING INSTRUCTIONS

Thank you for selecting the Dualie® Rechargeable, a truly remarkable portable light. As with any professional tool, reasonable care and maintenance of this product will provide years of dependable service. Please read these instructions before using your Dualie® Rechargeable. The instructions includes important safety and operating guidelines and should be saved

GENERAL OPERATION

The Dualie® Rechargeable features a forward facing LED spot beam and a side facing LED flood light that can be used individually or at the same time for location identification.

- Opposing head switches for easy identification and operation.
- Use Spot LED push button head switch for momentary or constant operation.
- Use Flood LED or Laser Pointer push button head switch for on/off operation.



SAFETY

A. SAVE THESE INSTRUCTIONS. This manual contains important safety, operating and maintenance information for your flashlight and charger.

B. CAUTION: To reduce risk of fire, electrical shock, or personal injury, never allow the battery to short circuit and do not attempt to use the charger to recharge any other product. Likewise, do not attempt to charge the Dualie® Rechargeable with any other charger.

C. Do not abuse the cord. Never carry the charger by the cord or yank the cord to disconnect if from a receptacle. Do not use a damaged charger.

D. Plug the charger directly into an electrical outlet. Do not use an extension cord.

E. Do not put any metal objects onto the charging terminals located in the charge holder.

F. Do not try to repair the unit or charger yourself. Take it to a qualified service facility or return it to the factory.

G. Do not disassemble the light or the charger.

H. Use of this product for other than a lighting device is not recommended. Streamlight specifically disclaims liability for other than recommended use.

I. The product's hazardous locations approval is valid only with the appropriate Streamlight battery. See product marking for the specific battery for your light. Do not open battery, dispose of in fire, or short circuit – may ignite, explode, leak or get hot causing personal injury.

J. Do not charge in potentially hazardous locations.

K. Do not attempt to repair or replace any components in potentially hazardous location.

CHARGER FACTS

- The charger should never be mounted against any heat sensitive surface.
- The most secure mounting position is with the flashlight vertical and head up.
- Before drilling any holes, make sure there is room to insert and remove the flashlight.
- Two (2) self-tapping screws are included to mount the charger. The correct size hole for these screws in sheet metal is 1/8".

USB AC CHARGER

A power supply with custom USB converter cable uses P/N 22071 (120VAC)/ 22072 (230V AC) supplied to attach to the charger cradle. Place the small micro-USB plug of the USB cable (SL logo up) into the USB connector sleeve (marked with SL logo) that is located on the back of the charger. The micro-USB plug contains a locking feature and will "snap" into place. Connect the USB power supply to a wall outlet. The supplied USB converter cable P/N 22071/22072 must be used to maintain Dualie® Rechargeable product hazardous approval rating.

MOUNTING THE CHARGER (VEHICLES)

The chargers are designed to be used in many positions. Decide on a convenient location and make sure there is enough clearance to insert and remove the flashlight. Use the charger holder as a template, mark the location of the mounting holes and mount the charger securely with appropriate hardware. Connect the charger to an appropriate power source. The housings of all Dualie® chargers are electrically isolated and may be mounted to the vehicle chassis.

IMPORTANT: Before making electrical connections in a vehicle, keep in mind that a shorted auto battery can easily start a fire. Make all connections with type-approved connectors intended for such service.

USB CHARGER WITH DC TO 5 VOLT USB DC CONVERTER

Power supply with custom USB converter cable P/N 22080 is supplied to attach to the charger cradle. Place the small micro-USB plug of the USB cable (SL logo up) into the USB connector sleeve (marked with SL logo) that is located on the back of the charger. The micro-USB plug contains a locking feature and will "snap" into place. The supplied USB converter cable P/N 22080 must be used to maintain Dualie® Rechargeable product hazardous approval rating.

VEHICLE POLARIZATION

The chassis on most vehicles is negative ground. In this case, the charger's striped lead should be connected to the output side of the fuse. The unmarked negative lead should be connected to the chassis.

If the chassis of the vehicle is positive ground, the striped lead of the charger should connect to the chassis and the unmarked lead should go to the output side of the fuse.

CHARGING

Fully charge your flashlight before first use. The flashlight may be stored in the charger continuously when not in use. There is no danger of overcharge.

To charge the flashlight, first turn the light off and insert it into the charger. The charge screws on the side of the flashlight fit into the metal connectors in the hollow part of the charger. With the flood LED facing outwards and clip facing away from the user, place the flashlight into the hollow part of the charger. Press firmly down until it locks into place.

IMPORTANT: Charging temperature range is 20°F to 115°F with optimal temperature range between 50°F and 86°F. A safety circuit prevents charging outside the maximum range and both the red and green LEDs will be off. When the temperature of the light is within the acceptable range, charging will resume.

LED CHARGE INDICATOR

The green LED must light to ensure that the battery is charged.

- Charging...red LED is steady.
- Charged...green LED is steady.

- Error...both red and green LEDs will be off. This may be caused by out of range temperature or input voltage.

Charge time is approximately 8 hours for the flashlight.

APPROVALS

This Streamlight® Inc. product has been tested and approved for use in Potentially Explosive Atmospheres (see product for specific ratings). This approval is only valid when the apparatus is used and maintained in accordance with the instructions and only within the marked product class or category shown. You, the user, are responsible for the correct application of this product.

MAINTENANCE AND SERVICE

To maintain safety ratings periodically inspect housing, lenses, and gasket for any damage or excessive wear that could affect ingress protection.

Clean flashlight exterior with a clean, damp cloth and mild detergent. Do not use solvents. Keep flashlight charger contacts clean at all times. Poor contact can cause charger malfunction. An abrasive pencil eraser works well to clean the contacts.

Remove flashlight from service if any part of the enclosure is missing or broken. Use only Genuine Streamlight® replacement parts. Substitution of components will impair intrinsic safety.

REPLACEMENT PART(S)

BATTERY P/N 68792, send Dualie® Rechargeable to an authorized Streamlight® repair center for battery replacement.

NOTE: The rechargeable battery contained in this product is recyclable. At the end of it's useful life, under various country and state laws, it may be illegal to dispose of this battery in the municipal solid waste stream. Check with your local solid waste officials for details in your area for recycling options or proper disposal (In USA: ABRC).

PRODUCT USE: Streamlight® flashlights are intended for use as high intensity, heavy duty, portable light sources. Use of Streamlight® flashlights for any purpose other than as light sources is specifically discouraged by the manufacturer.

ESPAÑOL

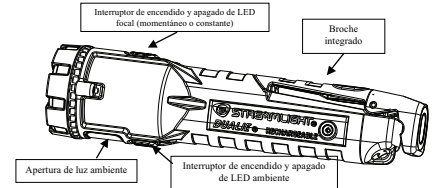
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Gracias por seleccionar la linterna recargable Dualie® Rechargeable, una linterna portátil realmente destacable. Tal y como ocurre con cualquier herramienta profesional, el mantenimiento y cuidado razonable de este producto brindará años de servicio fiable. Lea estas instrucciones antes de usar su Dualie® Rechargeable. Las instrucciones incluyen pautas importantes de funcionamiento y seguridad, y deberá conservarlas.

FUNCIONAMIENTO GENERAL

La Dualie® Rechargeable cuenta con un haz focal LED orientado hacia delante y un haz ambiente LED orientado hacia el lateral que pueden usarse individualmente o al mismo tiempo para la identificación de ubicaciones.

- Interruptores en el cabezal ubicados en posiciones opuestas para facilitar la identificación y el funcionamiento.
- Utilice el interruptor instalado en el cabezal de botón pulsador del LED focal para funcionamiento momentáneo o constante.
- Utilice el interruptor del botón pulsador LED ambiente para el encendido/apagado



SEGURIDAD

A. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. Este manual contiene información de seguridad, funcionamiento y mantenimiento importante para la linterna y el cargador.

B. PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales, no permita nunca que se produzca un cortocircuito en la batería y no trate de usar el cargador para recargar ningún otro producto. Igualmente, no trate de cargar la Dualie® Rechargeable con ningún otro cargador.

C. Sea cuidadoso con el cable. No transporte nunca el cargador por el cable ni dé un trón para desenchufarlo de un receptáculo. No ponga en funcionamiento ningún cargador que esté dañado.

D. Enchufe el cargador directamente en la toma de corriente. No utilice un alargador.

E. No ponga ningún objeto metálico sobre los terminales de carga situados sobre el soporte del cargador.

F. No trate de reparar la linterna ni el cargador por su cuenta. Llévelos a un centro de servicio cualificado o devuélvalos a fábrica.

G. No desmonte ni la linterna ni el cargador.

H. No se recomienda el uso de este producto para cualquier fin que no sea el de dispositivo de iluminación. Streamlight renuncia específicamente a cualquier responsabilidad con cualquier uso distinto al recomendado.

I. La aprobación del producto para uso en lugares con condiciones peligrosas solo es válida con la pila Streamlight adecuada. Consulte el marcado del producto para informarse sobre las pilas específicas para su linterna. No abra la pila, no la deseeche en el fuego ni la cortocircuite; podría prenderse, explotar, tener fugas o calentarse, provocando lesiones personales.

J. No cargue la linterna en lugares potencialmente peligrosos.

K. No trate de reparar ni de sustituir ningún componente en lugares potencialmente peligrosos.

DATOS SOBRE EL CARGADOR

MONTAJE DEL CARGADOR

- No deberá montar nunca el cargador contra una superficie sensible al calor.
- La posición de montaje más segura es con la linterna en posición vertical y el cabezal hacia arriba.

• Antes de perforar cualquier orificio, asegúrese de que haya espacio para insertar y extraer la linterna.

• Se incluyen dos (2) tornillos autorroscantes para la instalación del cargador. El tamaño de orificio correcto para estos tornillos en la plancha metálica es de 3,18 mm (1/8 de pulg.).

CARGADOR CA/USB

Se incluye un cable de alimentación con un cable convertidor USB N/P 22071 (120V AC)/22072 (230V AC) para conectarlo a la base del cargador. Coloque el micro enchufe USB pequeño del cable USB (logotipo SL hacia arriba) en el manguito del conector USB (marcado con el logotipo SL) que está situado en la parte posterior del cargador. El micro enchufe USB contiene una función de bloqueo y encaja en su sitio. Conecte el suministro de alimentación USB a un enchufe de pared. Debe utilizarse el cable convertidor USB que se proporciona, N/P 22071/22072, para mantener la calificación de aprobación para uso en lugares con condiciones peligrosas de la Dualie® Rechargeable.

INSTALACION DEL CARGADOR (VEHÍCULO)

Los cargadores han sido diseñados para ser utilizados en muchas posiciones. Escoja un lugar que resulte cómodo y asegúrese de que haya suficiente espacio para insertar y retirar la linterna. Utilice el soporte del cargador como plantilla, marque la ubicación de los orificios de montaje e instale el cargador de forma segura con el herraje apropiado. Conecte el cargador a la fuente de alimentación apropiada. La carcasa de todos los cargadores de Dualie® está aislada eléctricamente y puede instalarse en el chasis del vehículo.

IMPORTANTE: Antes de realizar conexiones eléctricas en un vehículo, tenga en cuenta que un cortocircuito en la batería del automóvil podría provocar con facilidad un incendio. Haga todas las conexiones con conectores del tipo aprobado previstos para dicho servicio.

CARGADOR USB CON CONVERTIDOR DE CC USB DE CC A 5 VOLTIOS

Se incluye un cable de alimentación con un cable convertidor USB N/P 22080 para conectarlo a la base del cargador. Coloque el micro enchufe USB pequeño del cable USB (logotipo SL hacia arriba) en el manguito del conector USB (marcado con el logotipo SL) que está situado en la parte posterior del cargador. El micro enchufe USB contiene una función de bloqueo y encaja en su sitio. Debe utilizarse el cable convertidor USB que se proporciona, N/P 22080, para mantener la calificación de aprobación para uso en lugares con condiciones peligrosas de la Dualie® Rechargeable.

POLARIZACION DEL VEHÍCULO

El chasis de la mayoría de los vehículos tiene una conexión a tierra negativa. En este caso, el cable estriado del cargador deberá conectarse al lado de salida del fusible. Deberá conectarse el cable negativo sin marcar al chasis.

Si el chasis del vehículo tiene una conexión a tierra positiva, el cable rayado del cargador deberá conectarse al chasis y el cable sin marcar deberá ir en el lado de la salida del fusible.

CARGA

Cargue completamente la linterna antes de usarla por primera vez. La linterna puede almacenarse en el cargador continuamente cuando no se esté utilizando. No existe peligro de sobrecarga.

Para cargar la linterna, en primer lugar apáguela e insértela en el cargador. Los tornillos de carga en el lateral de la linterna caben en los conectores metálicos de la parte hueca del cargador. Con el LED ambiente orientado hacia fuera y el broche en dirección opuesta al usuario, coloque la linterna en la parte hueca del cargador. Presione firmemente hasta que se bloquee en su sitio.

IMPORTANTE: El rango de temperatura de carga está entre -6 °C y 46 °C siendo el rango de temperatura óptimo de 10 °C y 30 °C. Un circuito de seguridad evita cargar fuera del rango máximo y los LED rojo y verde estarán apagados. Cuando la temperatura de la linterna está dentro del rango aceptable, se reiniciará la carga.

LED INDICADOR DE CARGA

El LED verde debe encenderse para garantizar que la batería está cargada.

- Cargando... el LED rojo se ilumina de manera constante.
- Cargado... el LED verde se ilumina de manera constante.
- Error...tanto el LED rojo como el verde estarán apagados. Esto puede ser provocado por que la temperatura está fuera del rango o por la tensión de entrada.

La linterna se carga en aproximadamente 8 horas.

APROBACIONES

Este producto de Streamlight® Inc. está evaluado y aprobado para uso en atmósferas potencialmente peligrosas (consulte el producto para conocer las calificaciones específicas). Esta homologación solo es válida si el aparato se utiliza y mantiene de conformidad con las instrucciones y solo dentro de la categoría o clase de producto indicada. Usted, el usuario, es responsable de la correcta utilización de este producto.

MANUTENIMIENTO Y SERVICIO

Para mantener las clasificaciones de seguridad, inspeccione periódicamente el armazón, las ópticas y la junta para comprobar si hubiera daños o un desgaste excesivo que pudiera afectar a la protección frente a la entrada de materias extrañas.

Limpie el exterior de la linterna con un paño limpio y húmedo, y con un detergente suave. No use disolventes. Mantenga en todo momento los contactos del cargador de la linterna limpios. Un mal contacto puede provocar el funcionamiento incorrecto del cargador. Una goma de borrar abrasiva funciona bien a la hora de limpiar los contactos.

Deje de utilizar la linterna si falta o está rota alguna pieza de la carcasa. Utilice únicamente piezas de repuesto Streamlight® originales. La sustitución de componentes afectará a la seguridad intrínseca.

PIEZA(S) DE REPUESTO

PILA, N/P 68792, envíe la linterna Dualie® Rechargeable a un centro de reparación Streamlight® autorizado para la sustitución de la pila.

NOTA: La pila recargable incluida en este producto puede reciclarse. Al final de su vida útil, según establecen diferentes leyes estatales y del país, podría resultar ilegal desear esta pila en el flujo de residuos sólidos municipal. Consulte a los organismos locales a cargo de los residuos sólidos para informarse sobre las opciones de reciclado o desecho correcto de su área (en EE. UU.: ABRC).

USO DEL PRODUCTO: Las linternas Streamlight® se han diseñado para ser utilizadas como fuentes de luz portátiles de alta intensidad y de uso pesado. El uso de las linternas Streamlight® para cualquier otro fin que no sea como fuentes de luz está expresamente desaconsejado por el fabricante.

ADVERTENCIA: Asegúrese de utilizar piezas de repuesto originales de Streamlight®.

Importante: Para garantizar la seguridad del producto, utilice siempre piezas de repuesto aprobadas por Streamlight®, sustituirías podría invalidar la aprobación del asegurador.

FRANÇAIS

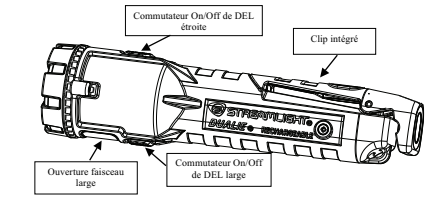
MODE D'EMPLOI

Merci d'avoir choisi la Dualie® Rechargeable, une lampe portable vraiment remarquable. Comme pour tout outil professionnel, un entretien approprié vous permettra de profiter de cet article pendant des années. Prière de lire ces instructions avant d'utiliser la Dualie® Rechargeable. Elles contiennent d'importantes directives de sécurité et d'utilisation et doivent être conservées.

FUNCTIONNEMENT GÉNÉRAL

Le modèle Dualie® Rechargeable est muni d'un faisceau ponctuel DEL dirigé vers l'avant et d'un faisceau large DEL dirigé vers le côté qui peuvent être utilisés individuellement ou en même temps pour identification des lieux.

- Des commutateurs de tête opposés pour facilité d'identification et de fonctionnement.
- Utiliser le commutateur de tête à bouton-poussoir DEL ponctuel pour un fonctionnement momentané ou constant.
- Utiliser le commutateur bouton-poussoir DEL large pour le fonctionnement on/off.



SÉCURITÉ

A. CONSERVER CES INSTRUCTIONS. Ce manuel contient d'importants renseignements sur la sécurité, le fonctionnement et la maintenance de la lampe torche et du chargeur.

B. ATTENTION : Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure personnelle, ne jamais laisser la pile faire court-circuit et ne pas essayer d'obliger le chargeur pour recharger tout autre produit. De même, ne pas essayer de charger la Dualie® Rechargeable avec tout autre chargeur.

C. Ne pas abîmer le cordon. Ne jamais porter le chargeur par son cordon ni tirer sur le cordon pour le débrancher d'une prise. Ne pas utiliser un chargeur endommagé.

D. Brancher le chargeur directement sur une prise électrique. Ne pas utiliser de rallonge électrique.

E. Ne placer aucun objet métallique sur les bornes de chargement situées dans le socle du chargeur.

F. Ne pas tenter de réparer soi-même la lampe ou le chargeur. Les confier à un service de réparation qualifié ou les renvoyer à l'usine Streamlight.

G. Ne pas démonter la lampe ni le chargeur.

H. L'utilisation de ce produit à des fins autres que pour un appareil d'éclairage n'est pas recommandée. Streamlight rejette expressément toute responsabilité pour toute autre utilisation que celle recommandée.

I. L'homologation du produit pour une utilisation dans des endroits dangereux est valable uniquement avec la pile Streamlight appropriée. Pour vérifier le type adéquat de pile requis pour votre lampe, consultez les marquages du produit. Ne pas ouvrir la pile, ni la jeter dans un feu, ni la court-circuiter (elle risquerait de s'enflammer, d'exploser, de fuir ou de surchauffer, entraînant par là-même un risque d'accident corporel).

J. Ne pas charger dans des endroits potentiellement dangereux.

K. Ne pas tenter de réparer ou de remplacer des composants dans des zones potentiellement dangereuses.

FAITS CONCERNANT LE CHARGEUR

MONTAGE DU CHARGEUR

- Le chargeur ne doit jamais être monté contre une surface chaude sensible.
- La position de montage la plus sécurisée est avec la lampe torche verticale et la tête vers le haut.
- Avant de percer des trous, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace pour insérer et retirer la lampe torche.
- Deux (2) vis auto-taradeuses sont fournies pour monter le chargeur. Le trou de taille correcte pour ces vis dans la tôle est de 3,18 mm.

CHARGEUR CA USB

Une alimentation électrique avec un câble de convertisseur USB personnalisé Réf. 22071 (120V AC)/22072 (230V AC) est fournie pour attacher au support de chargeur. Placer la petite prise micro-USB du câble USB (logo SL vers le haut) dans le manchon de connecteur USB (marqué du logo SL) qui se trouve sur l'arrière du chargeur. La prise micro-USB contient une fonction de verrouillage et « s'enclenche» en place. Connecter l'alimentation USB à une prise murale. Le câble de convertisseur USB fourni Réf. 22071/22072 doit être utilisé pour maintenir le taux d'approbation de produit dangereux de Dualie® Rechargeable.

MONTAGE DU CHARGEUR (VEHÍCULO)

Les chargeurs sont conçus pour être utilisés dans de nombreuses positions. Identifier un emplacement commode et s'assurer que l'espace est suffisant pour permettre l'insertion et le retrait de la lampe torche. En utilisant le support du chargeur comme gabarit, marquer l'emplacement des vis de fixation et installer solidement le chargeur avec le matériel adéquat. Brancher le chargeur sur une source d'alimentation électrique adéquate. Le boîtier de tous les chargeurs Dualie® est isolé électriquement et peut être installé sur un châssis de véhicule.

IMPORTANT : Avant d'effectuer tout raccordement électrique à un véhicule, garder à l'esprit qu'une batterie automobile en court-circuit peut aisément déclencher un incendie. Réaliser tous les branchements au moyen de prises agréées, prévues à cet effet.

CHARGEUR USB AVEC CONVERTISSEUR CC À 5 VOLTS CC USB

Une alimentation électrique avec un câble de convertisseur USB personnalisé Réf. 22080 est fournie pour attacher au support de chargeur. Placer la petite prise micro-USB du câble USB (logo SL vers le haut) dans le manchon de connecteur USB (marqué du logo SL) qui se trouve sur l'arrière du chargeur. La prise micro-USB contient une fonction de verrouillage et « s'enclenche» en place. Le câble de convertisseur USB fourni Réf. 22080 doit être utilisé pour maintenir le taux d'approbation de produit dangereux de Dualie® Rechargeable.

POLARISATION DU VEHÍCULO

Le châssis de la plupart des véhicules est relié à la borne négative de la batterie. Dans ce cas, le fil rayé du chargeur doit être connecté à la sortie du fusible. Le fil négatif non marqué doit être relié au châssis.

Lorsque le châssis du véhicule est relié à la borne positive de la batterie, le fil rayé du chargeur doit être connecté au châssis et le fil dépourvu de marque doit être relié à la sortie du fusible.

CHARGE

Charger complètement la lampe torche avant la toute première utilisation. La lampe torche peut être entreposée dans le chargeur de manière continue quand elle n'est pas utilisée. Il n'y a aucun danger de surcharge.

Pour charger la lampe torche, commencer tout d'abord par l'éteindre et l'insérer dans le chargeur. Les vis de charge sur le côté de la lampe torche rentrent dans les connecteurs métalliques dans la partie creuse du chargeur. La DEL large dirigée vers l'extérieur et le clip en direction opposée de l'utilisateur, placer la lampe torche dans la partie creuse du chargeur. Appuyer fermement jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.

IMPORTANT : La température de charge est de 20 °F à 115 °F avec une plage optimale de températures allant de 50 °F à 86 °F. Un circuit de sécurité empêche de charger en dehors de la plage maximum et les DEL rouge et verte seront éteintes. La température de la lampe se trouvant dans la plage acceptable, la charge reprendra.

VOYANT INDICATEUR DE CHARGE DEL

La DEL verte doit s'allumer pour s'assurer que la pile est chargée.

- En cours de charge...DEL rouge est en continu.
- Chargée...DEL verte est en continu.
- Erreur...les DEL rouge et verte seront éteintes. Ceci peut être dû à une température ou une tension d'entrée hors limites.

Le temps de charge est approximativement de 8 heures pour la lampe torche.

APPROBATIONS

Ce produit de Streamlight® Inc. a été testé et approuvé pour être utilisé dans des atmosphères potentiellement explosives (voir les valeurs nominales spécifiques du produit). Cette approbation n'est valide que lorsque l'appareil est utilisé et maintenu conformément aux instructions et uniquement au sein de la classe ou de la catégorie du produit marquée illustrée. Vous, l'utilisateur, êtes responsable de l'application correcte du produit.

MAINTENANCE ET SERVICE

Pour maintenir les valeurs de sécurité, inspecter périodiquement le boîtier, les lentilles et le joint pour tout dommage ou toute usure excessive qui pourrait affecter la protection IP.

Nettoyer l'extérieur de la lampe à l'aide d'un chiffon propre, humide et d'un détergent doux. Ne pas utiliser de solvants. Conserver les contacts du chargeur de la lampe torche propres à tout moment. Un mauvais contact peut entraîner un mauvais fonctionnement du chargeur. Une gomme de crayon abrasive fonctionne bien pour nettoyer les contacts.

Retirer la lampe de la circulation si une partie du boîtier manque ou est cassée. Utiliser exclusivement des pièces authentiques de la marque Streamlight®. Toute substitution de composants nuira à la sécurité intrinsèque.

PIÈCE(S) DE RECHANGE

PiLE Réf. 68792, envoyer la Dualie® Rechargeable à in centre de réparation agréé Streamlight® pour remplacer la pile.

REMARQUE: La batterie rechargeable contenue dans ce produit est recyclable. À la fin de sa durée de service, en fonction la réglementation en vigueur, il est possible qu'il soit illégal de l'éliminer avec les ordures ménagères. Consulter les responsables locaux en charge de l'élimination des ordures pour connaître les solutions de recyclage ou d'élimination adéquates (aux États-Unis : ABRC).

UTILISATION DU PRODUIT : Les lampes torches Streamlight® sont destinées à fournir une source d'éclairage à forte intensité, robuste et portable. L'utilisation des lampes torches Streamlight® à toute fin autre que des sources d'éclairage est spécifiquement déconseillée par le fabricant.

AVERTISSEMENT : Veiller

DEUTSCH

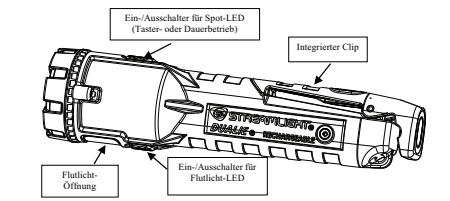
BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für die Dualie® Rechargeable entschieden haben, eine wahrhaft bemerkenswerte tragbare Lichtquelle. Wie bei jedem Profi-Gerät ist auch bei diesem Produkt eine gewisse Pflege und Wartung für eine jahrelange zuverlässige Funktion erforderlich. Bitte lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie Ihre Dualie® Rechargeable in Betrieb nehmen. Sie enthält wichtige Hinweise für einen sicheren Betrieb und sollte aufbewahrt werden.

ALLGEMEINE BEDienung

Die Dualie® Rechargeable verfügt über einen nach vorne gerichteten LED-Spot und ein seitwärts gerichtetes LED-Flutlicht, die einzeln oder gleichzeitig zum Zeigen eines Ortes verwendet werden können.

- Gegenüber liegende Schalter am Lampenkopf für einfache Erkennung und einfachen Betrieb.
- Der Druckschalter am Lampenkopf des LED-Spots Reflektor ermöglicht Taster- oder Dauerbetrieb.
- Der Druckschalter für LED-Flutlicht dient dem Ein-/Aussschalten.



SICHERHEIT

A. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF. Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Anweisungen für einen sicheren Betrieb sowie Wartungsinformationen für Ihre Taschenlampe und das Ladegerät.

B. ACHTUNG: Versuchen Sie nicht, andere Produkte mit dem Ladegerät zu laden, und vermeiden Sie Kurzschlüsse an der Batterie. So verringern Sie das Brand-, Stromschlag- und Verletzungsrisiko. Versuchen Sie umgekehrt auch nicht, die Dualie® Rechargeable mit einem anderen Ladegerät zu laden.

C. Verwenden Sie das Zuleitungskabel ausschließlich wie vorgesehen. Tragen Sie das Ladegerät niemals am Kabel. Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose. Beschädigte Ladegeräte dürfen nicht verwendet werden.

D. Schließen Sie das Ladegerät direkt an einer Steckdose an. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

E. Legen Sie niemals Gegenstände aus Metall auf die Ladekontakte im Halter des Ladegeräts.

F. Versuchen Sie nicht, das Gerät oder das Ladegerät selbst zu reparieren. Lassen Sie dies von einer qualifizierten Werkstatt durchführen oder schicken Sie es ins Werk ein.

G. Zerlegen Sie weder die Taschenlampe noch das Ladegerät.

H. Von der Verwendung dieses Produktes für andere Zwecke als Beleuchtungszwecke wird abgeraten. Für andere Verwendungen als empfohlen lehnt Streamlight ausdrücklich jede Haftung ab.

I. Die Zulassung des Produkts für Gefahrbereiche ist nur mit der entsprechenden Streamlight-Batterie gültig. Welche Batterie Sie genau für Ihren Strahler brauchen, können Sie der Kennzeichnung am Produkt entnehmen. Die Batterie nicht öffnen, verbrennen oder kurzschließen - sie könnte Feuer fangen, explodieren, undicht werden oder heiß werden und so zu Körperverletzungen führen.

J. Nicht an potenziell gefährlichen Orten laden.

K. Versuchen Sie nicht, Komponenten an potenziell gefährlichen Orten zu reparieren oder auszutauschen.

HINWEIS ZUM LADEGERÄT

MONTAGE DES LADEGERÄTS

- Das Ladegerät sollte niemals auf einer hitzeempfindlichen Oberfläche montiert werden.
- Die sicherste Montageposition ist die, bei der die Taschenlampe senkrecht steht und nach oben gerichtet ist.
- Achten Sie vor dem Vorbohren darauf, dass der Platz ausreicht, um die Taschenlampe in das Ladegerät zu stecken und wieder herauszunehmen.
- Zwei (2) Blechschaubren zur Montage des Ladegeräts sind im Lieferumfang enthalten. Die richtige Lochgröße für diese Schrauben in Metallblech beträgt 3 mm.

USB-NETZLADEGERÄT

Zum Anschluss am Halter des Ladegeräts ist eine Stromversorgung mit einem speziellen USB-Kabel Art.-Nr. 22071 (120V AC)/22072 (230V AC) im Lieferumfang enthalten. Stecken Sie den kleinen Mikro-USB-Stecker des USB-Kabels (SL-Logo nach oben) in die USB-Buchse (mit SL-Logo gekennzeichnet) an der Rückseite des Ladegeräts. Der Mikro-USB-Stecker verfügt über eine Einrastfunktion und „klickt“ ein. Stecken Sie das USB-Netzteil in eine Netzsteckdose. Das mitgelieferte USB-Kabel Art.-Nr. 22071/22072 muss verwendet werden, um die Zulassung der Dualie® Rechargeable für Gefahrumgebungen aufrecht zu erhalten.

MONTAGE DES LADEGERÄTS (FAHRZEUGE)

Die Ladegeräte sind so konstruiert, dass sie in vielen Positionen verwendet werden können. Suchen Sie sich einen praktischen Ort und achten Sie darauf, dass genug Platz verbleibt, um den Strahler einzustecken und herauszunehmen. Verwenden Sie die Halterung des Ladegeräts als Schablone, markieren Sie die Position der Befestigungslöcher und montieren Sie das Ladegerät sicher mit geeignetem Befestigungsmaterial. Schließen Sie das Ladegerät an einer geeigneten Stromquelle an. Die Gehäuse aller Dualie® Ladegeräte sind elektrisch isoliert und können an der Fahrzeugkarosserie montiert werden.

WICHTIG: Bevor Sie elektrische Anschlüsse in einem Fahrzeug legen, sollten Sie bedenken, dass eine kurzgeschlossene Autobatterie leicht zu Bränden führen kann. Stellen Sie alle Verbindungen mit typgenehmigten Verbindern her, die für derartige Zwecke vorgesehen sind.

USB-LADEGERÄT MIT GLEICHSTROMWANDLER GLEICHSTROM NACH 5-VOLT-USB
Zum Anschluss am Halter des Ladegeräts ist eine Stromversorgung mit einem speziellen USB-Kabel Art.-Nr. 22080 im Lieferumfang enthalten. Stecken Sie den kleinen Mikro-USB-Stecker des USB-Kabels (SL-Logo nach oben) in die USB-Buchse (mit SL-Logo gekennzeichnet) an der Rückseite des Ladegeräts. Der Mikro-USB-Stecker verfügt über eine Einrastfunktion und „klickt“ ein. Das mitgelieferte USB-Kabel Art.-Nr. 22080 muss verwendet werden, um die Zulassung der Dualie® Rechargeable für Gefahrumgebungen aufrecht zu erhalten.

FAHRZEUGPOLUNG

Die Karosserie ist bei den meisten Fahrzeugen die negative Masse. In diesem Fall sollte das gesteiifte Anschlusskabel des Ladegeräts an der Ausgangsseite der Sicherung angeschlossen werden. Das unmarkierte negative Anschlusskabel sollte mit der Karosserie verbunden werden.

Falls die Karosserie des Fahrzeugs die positive Masse ist, sollte das gesteiifte Anschlusskabel des Ladegeräts an der Karosserie und das unmarkierte Anschlusskabel an der Ausgangsseite der Sicherung angeschlossen werden.

AUFLADEN

Laden Sie Ihre Taschenlampe vor dem ersten Gebrauch über Nacht vollständig auf. Die Taschenlampe kann, wenn sie nicht in Gebrauch ist, im Ladegerät aufbewahrt werden. Die Gefahr einer Überladung besteht nicht.

Um die Taschenlampe zu laden, schalten Sie sie zunächst aus und schieben sie dann in das Ladegerät. Die Ladeschrauben seitlich an der Taschenlampe passen in die metallenen Kontakte im hohlen Teil des Ladegeräts. Legen Sie die Taschenlampe mit nach außen gerichteter Flutlicht-LED und mit vom Benutzer weg gerichteten Clip in den hohlen Teil des Ladegeräts. Drücken Sie sie fest nach unten, bis sie einrastet.

WICHTIG: Der Ladetemperaturbereich beträgt -6,7 °C bis 46,1 °C, wobei der optimale Temperaturbereich zwischen 10 °C und 30 °C liegt. Ein Schutz-Schaltkreis verhindert ein Laden außerhalb des maximalen Temperaturbereichs. In diesem Fall leuchten sowohl die rote als auch die grüne LED nicht. Der Ladevorgang wird fortgesetzt, wenn die Temperatur der Taschenlampe wieder innerhalb des akzeptablen Bereichs liegt.

LED-LADEANZEIGE

Die grüne LED muss leuchten, um zu gewährleisten, dass die Batterie geladen wird.

- Ladevorgang läuft ... die rote LED leuchtet durchgängig.
- Ladevorgang abgeschlossen ... die grüne LED leuchtet durchgängig.
- Fehler ... sowohl die rote als auch die grüne LED leuchten nicht. Die Ursache dafür kann sein, dass die Temperatur oder die Eingangsspannung außerhalb des zulässigen Bereichs liegen.

Die Ladedauer der Taschenlampe beträgt etwa 8 Stunden.

ZULASSUNGEN

Dieses Produkt von Streamlight® Inc. wurde getestet und zum Gebrauch in potenziell explosiven Atmosphären zugelassen (die spezifischen Kennzahlen entnehmen Sie bitte dem Produkt). Diese Zulassung ist nur gültig, wenn die Vorrichtung gemäß der Anleitung verwendet und betriebsbereit gehalten wird, und auch nur innerhalb der angegebenen Produktklasse bzw. kategorie. Sie, der Benutzer, sind für den richtigen Gebrauch dieses Produkts verantwortlich.

WARTUNG UND REPARATUREN

Zum Erhalt der Schutzklasse regelmäßig das Gehäuse, die Linsen und die Dichtung auf Schäden oder Verschleiß prüfen, die bzw. der die Dichtheit beeinträchtigen könnte(n).

Reinigen Sie die Taschenlampe außen mit einem sauberen, feuchten Tuch und einem sanften Reinigungsmittel. Keine Lösungsmittel verwenden. Halten Sie die Ladegerätkontakte der Taschenlampe stets sauber. Ein schlechter Kontakt kann eine Fehlfunktion des Ladegeräts bewirken. Mit einem Radiergummi lassen sich die Kontakte gut reinigen.

Die Taschenlampe darf nicht mehr verwendet sind, wenn Teile des Gehäuses fehlen oder beschädigt sind.

Verwenden Sie ausschließlich echte Streamlight®-Ersatzteile. Die Verwendung anderer Bauteile beeinträchtigt die Eigensicherheit.

ERSATZTEILE

BATTERIE Art.-Nr. 68792, schicken Sie die Dualie® Rechargeable zum Austauschen der Batterie an eine Streamlight®-Vertragswerkstatt.

HINWEIS: Die in diesem Produkt enthaltene wiederaufladbare Batterie ist wiederverwertbar. In vielen Ländern ist es verboten, diese Batterie am Ende ihrer Lebensdauer in den Restmüll zu geben. Informieren Sie sich bei Ihrem örtlichen Entsorgungsbetrieb über die Recyclingmöglichkeiten bzw. die ordnungsgemäße Entsorgung. (In den USA: ABR3)

PRODUKTVERWENDUNG: Streamlight®-Strahler sind darauf ausgelegt, als tragbare Hochleistungs-Lichtquellen für harte Einsätze verwendet zu werden. Der Hersteller rät ausdrücklich davon ab, Streamlight-Strahler für andere Zwecke als als Lichtquellen zu verwenden.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, nur Original-Ersatzteile von Streamlight® zu verwenden. Wichtig: Verwenden Sie im Interesse der Produktsicherheit stets von Streamlight® genehmigte Ersatzteile; andere Teile könnten die Genehmigung des Versicherers ungültig machen.

STREAMLIGHT® LIMITED LIFETIME WARRANTY

Streamlight® warrants this product to be free of defects for a lifetime of use except for batteries and bulbs, abuse and normal wear. We will repair, replace or refund the purchase price of this product should we determine it to be defective. This limited lifetime warranty also excludes rechargeable batteries, chargers, switches and electronics which have a 2 year warranty with proof of purchase. **THIS IS THE ONLY WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR SPECIAL DAMAGES ARE EXPRESSLY DISCLAIMED EXCEPT WHERE SUCH LIMITATION IS PROHIBITED BY LAW.** You may have other specific legal rights which vary by jurisdiction.

SERVICE

Go to www.streamlight.com for the location of an authorized Streamlight® repair center near you.

Contact us at:

STREAMLIGHT, INC., 30 Eagleville Road, Suite 100, Eagleville, PA U.S.A. 19403-3996

Phone: (800) 523-7488 Toll-Free • Phone: (610) 631-0600 • Fax Toll-Free: (800) 220-7007 • Fax: (610) 631-0712 • www.streamlight.com

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA DE STREAMLIGHT®

Streamlight® garantiza que este producto estará libre de defecto durante una vida útil de uso a excepción de las pilas y bombillas, o por abuso y desgaste normal. Repararemos, sustuiremos o reembolsaremos el precio de compra de este producto si determináramos que está defectuoso. Esta garantía limitada de por vida también excluye las pilas recargables, los cargadores, interruptores y sistemas electrónicos que tienen una garantía de 2 años con prueba de compra. **ESTA ES LA ÚNICA GARANTIA, EXPRESA O IMPLICITA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTIA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR. RENUNCIAMOS EXPRESAMENTE A CUALQUIER RESPONSABILIDAD FRENTE A DAÑOS INCIDENTALES, CONSECUENTES O ESPECIALES SALVO CUANDO DICHAS LIMITACIONES ESTÉN PROHIBIDAS POR LA LEY.** Podría tener otros derechos legales específicos que varían según la jurisdicción.

SERVICIO

Vaya a www.streamlight.com para informarse sobre la ubicación de un centro de reparación Streamlight® autorizado cerca de usted.

Póngase en contacto con nosotros en:

STREAMLIGHT, INC., 30 Eagleville Road, Suite 100, Eagleville, PA U.S.A. 19403-3996

Teléfono: (800) 523-7488 gratuito (si llama desde EE. UU.)+1 (610) 631-0600

Fax: (800) 220-7007+1 (610) 631-0712 • www.streamlight.com

GARANTIE LIMITÉE À VIE DE STREAMLIGHT®

Streamlight® garantit ce produit à vie contre les défauts, à l'exception des batteries et des ampoules, des emplois abusifs et de l'usure normale. Nous nous engageons à réparer, à remplacer ou à rembourser le prix d'achat de ce produit si nous déterminons qu'il est défectueux. Cette garantie limitée à vie exclut également les batteries rechargeables, les chargeurs, les commutateurs et l'électronique, qui sont couverts par une garantie de 2 ans sur présentation d'un justificatif d'achat. **IL N'EST OFFERT AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, NOTAMMENT DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTION À UN EMPLOI PARTICULIER.** NOUS DÉCLINONS EXPRESSEMENT TOUTS DOMMAGES INDIRECTS, CONSÉCUTIFS OU SPÉCIAUX, SAUF AUX ENDROITS OÙ LA LOI INTERDIT DE TELLES RESTRICTIONS. Il est possible que la réglementation locale vous accorde d'autres droits juridiques particuliers.

RÉPARATION

Allez à www.streamlight.com pour trouver un centre de réparation Streamlight® agréé près de chez vous.

Nous contacter :

STREAMLIGHT, INC., 30 Eagleville Road, Suite 100, Eagleville, PA 19403-3996 États-Unis

Téléphone : (800) 523-7488 • Gratuit/+1 (610) 631-0600

Télécopie : (800) 220-7007/+1 (610) 631-0712 • www.streamlight.com

INGESCHRÄNKTE LEBENSLANGE GARANTIE VON STREAMLIGHT®

Streamlight® garantiert, dass dieses Produkt während eines gesamten Verwendungslebens frei von Mängeln ist. Ausgenommen sind Batterien und Glühbirnen, Missbrauch und normaler Verschleiß. Wir werden dieses Produkt reparieren, ersetzen oder den Kaufpreis zurückerstatten, wenn wir feststellen sollten, dass es mangelhaft ist. Ebenfalls von dieser eingeschränkten lebenslangen Garantie ausgenommen sind wiederaufladbare Batterien, Ladegeräte, Schalter und die Elektronik, für die eine zweijährige Garantie mit Kaufnachweis gilt. **DIES IST DIE EINZIGE AUSDRÜCKLICHE ODER IMPLIZITE GARANTIE EINSCHLIESSLICH EINER ETWAIGEN GARANTIE DER MARKTÜBLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. ERSATZ FÜR BEIÄUßERIG SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN UND BESONDERER SCHADENSERSATZ WERDEN AUSDRÜCKLICH AUSGESCHLOSSEN, AUSSER IN LÄNDERN, IN DENEN EINE DERARTIGE EINSCHRÄNKUNG GESETZLICH VERBOTEN IST.** Je nach Land könnten Sie andere bestimmte gesetzliche Rechte haben.

KUNDENDIENST

Eine Streamlight-Vertragswerkstatt in Ihrer Nähe finden Sie auf www.streamlight.com.

Kontakt:

STREAMLIGHT, INC., 30 Eagleville Road, Suite 100, Eagleville, PA USA 19403-3996

Telefon: +1 800 523-7488 gebührenfrei (nur in den USA)/ +1 (610) 631-0600

Fax: +1 800-220-7007/+1 (610) 631-0712 • www.streamlight.com

DUALIE® RECHARGEABLE

Operating Instructions • Instrucciones de funcionamiento Instructions d'utilisation • Bedienungsanleitung

